



## ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ

Wightman Rd, London, N8 0LY, tel: 020 8348 7104

[stjohngreekorthodoxchurch.com](http://stjohngreekorthodoxchurch.com) | [church@stjohngreekorthodoxchurch.com](mailto:church@stjohngreekorthodoxchurch.com)

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΜΗΝΟΣ ΜΑΪΟΥ 2026

<b>ΣΑΒΒΑΤΟ 2<sup>α</sup></b> 09:30 – 11:45 16:00 – 16:45	<b>Απόδοσις Εορτής των Μυροφόρων, Ανακομιδή λειψάνων Αθανασίου Πατριάρχου Αλεξανδρείας, Ματρώνας της Ρωσίδος</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αγιασμός Εσπερινός
<b>ΚΥΡΙΑΚΗ 3<sup>η</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ, Τιμοθέου και Μαύρας Μαρτύρων</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία – Μνημόσυνα
<b>ΤΡΙΤΗ 5<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Απόδοσις Εορτής του Παραλύτου, Ειρήνης Μεγαλομάρτυρος, Εφραίμ Οσιομάρτυρος εκ Νέας Μάκρης</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία
<b>ΤΕΤΑΡΤΗ 6<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Μεσοπεντηκοστής, Ιώβ του Προφήτου, Σοφίας Οσίας της εν Κλεισούρα</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 8<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Ιωάννου του Θεολόγου, Αρσενίου του Οσίου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία
<b>ΣΑΒΒΑΤΟ 9<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30 16:00 – 16:45	<b>Ησαΐου του Προφήτου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία Εσπερινός
<b>ΚΥΡΙΑΚΗ 10<sup>η</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>ΣΑΜΑΡΕΪΤΙΔΟΣ, Σίμωνος του Αποστόλου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία – Μνημόσυνα
<b>ΔΕΥΤΕΡΑ 11<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30 16:00 – 16:45	<b>Κυρίλλου και Μεθοδίου των Ισαποστόλων</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία Παρακλητικός Κανών Αγίου Ιωάννου
<b>ΤΡΙΤΗ 12<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Επιφανίου Επισκόπου Κωνσταντίας της Κύπρου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Παχωμίου Οσίου του Μεγάλου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία
<b>ΣΑΒΒΑΤΟ 16<sup>η</sup></b> 10:00 – 11:15 16:00 – 16:45	<b>Απόδοσις εορτής της Σαμαρείτιδος, Θεοδώρου του Ηγιασμένου</b> Θεία Λειτουργία στα Αγγλικά Εσπερινός
<b>ΚΥΡΙΑΚΗ 17<sup>η</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>ΤΥΦΛΟΥ, Ανδρονίκου και Ιουνίας των Αποστόλων</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία – Μνημόσυνα
<b>ΔΕΥΤΕΡΑ 18<sup>η</sup></b> 16:00 – 16:45	Μικρός Παρακλητικός Κανών της Υπεραγίας Θεοτόκου
<b>ΤΕΤΑΡΤΗ 20<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Απόδοσις του Πάσχα, Θαλλελλαίου του Μάρτυρος</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία
<b>ΠΕΜΠΤΗ 21<sup>η</sup></b> 09:30 – 12:00 12:15	<b>Αναλήψεως, Κωνσταντίνου και Ελένης των Ισαποστόλων</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία <b>ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΓΕΥΜΑ</b>
<b>ΚΥΡΙΑΚΗ 24<sup>η</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>318 ΠΑΤΕΡΩΝ της Α΄ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία – Μνημόσυνα

<b>ΔΕΥΤΕΡΑ 25<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30 16:00 – 16:45	<b>Γ΄ Ευρεσις Τιμίας Κεφαλής Ιωάννου του Προδρόμου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία Παρακλητικός Κανών Αγίου Ιωάννου
<b>ΤΕΤΑΡΤΗ 27<sup>η</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Ιωάννου του Ρώσσου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία
<b>ΣΑΒΒΑΤΟ 30<sup>η</sup></b> 09:30 – 12:00	<b>ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ, Ισαακίου του Οσίου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Μνημόσυνα
<b>ΚΥΡΙΑΚΗ 31<sup>η</sup></b> 08:30 – 13:00	<b>ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ, Εφραίμ του Σύρου</b> Όρθρος – Θεία Λειτουργία – Αρτοκλασία – Εσπερινός της Γουγκλισίας

**Κάθε Κυριακή, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας, η Κοινότητα προσφέρει κέρασμα στον χώρο του Hall.**

**Την Πέμπτη 21 Μαΐου, στις 12:15, θα πραγματοποιηθεί δωρεάν κοινοτικό γεύμα.**

**Η Πεντηκοστή** αποτελεί τη γενέθλια ημέρα της Εκκλησίας, καθώς σηματοδοτεί τη μετάβαση από τη διδασκαλία του Χριστού στην παγκόσμια αποστολή των Μαθητών Του. Το κεντρικό γεγονός της ημέρας είναι η Επιφοίτηση του Αγίου Πνεύματος, το οποίο εμφανίστηκε στους Αποστόλους με τη μορφή «πύρινων γλωσσών». Η μορφή αυτή ήταν γεμάτη συμβολισμούς: η φωτιά αντιπροσώπευε την κάθαρση από τον φόβο και τον θείο ζήλο, ενώ το σχήμα της γλώσσας συμβόλιζε το χάρισμα της ομιλίας και τη δυνατότητα των Αποστόλων να κηρύττουν σε όλες τις γλώσσες, ενώνοντας τους ανθρώπους σε μία κοινή πίστη.

Η ημέρα αυτή ήταν η στιγμή της μεγάλης μεταμόρφωσης του Αποστόλου Πέτρου. Από τον μαθητή που, λίγες εβδομάδες πριν, είχε αρνηθεί τον Χριστό από φόβο, έγινε ο θαρραλέος ηγέτης που στάθηκε με παρρησία μπροστά σε χιλιάδες κόσμου. Στο πρώτο του ιστορικό κήρυγμα, ο Πέτρος εξήγησε ότι η γλωσσολαλία των Αποστόλων δεν ήταν αποτέλεσμα μέθης, αλλά η εκπλήρωση των προφητειών, και μίλησε με τόλμη για τη Σταύρωση και την Ανάσταση του Χριστού.

Ο λόγος του ήταν τόσο δυνατός που οι παρευρισκόμενοι συγκλονίστηκαν βαθιά, «κατενύγησαν την καρδιάν», και ρώτησαν με αγωνία: «Τι πρέπει να κάνουμε;». Ο Πέτρος τους κάλεσε σε μετάνοια και βάπτισμα, με αποτέλεσμα περίπου 3.000 άνθρωποι να πιστέψουν και να βαπτιστούν εκείνη την ημέρα. Έτσι, μέσα από τη δύναμη του Αγίου Πνεύματος και τη μαρτυρία του Πέτρου, θεμελιώθηκε η πρώτη χριστιανική κοινότητα.

### **Απολυτίκιο της Πεντηκοστής:**

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστέο Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἀλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

### **Μετάφραση:**

Εἶσαι εὐλογητὸς, Χριστέ Θεέ μας, που ἀνέδειξες πανσόφους τους ψαράδες (Αποστόλους), στέλνοντάς τους τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, και μέσω αὐτῶν προσέλκυσες ὅλη τὴν οἰκουμένη, φιλάνθρωπε, δόξα σε σένα.



## GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF ST JOHN THE BAPTIST

Wightman Rd, London, N8 0LY, tel: 020 8348 7104

🌐 [stjohngreekorthodoxchurch.com](http://stjohngreekorthodoxchurch.com) |

✉ [church@stjohngreekorthodoxchurch.com](mailto:church@stjohngreekorthodoxchurch.com)

### SERVICES SCHEDULE OF MAY 2026

<b>SATURDAY 2<sup>nd</sup></b>  09:30 – 11:45 16:00 – 16:45	<b>Leave-taking of the Sunday of the Myrrh-bearing Women, Translation of the Relics of Athanasius Patriarch of Alexandria, Matrona of Russia</b> Matins – Divine Liturgy – Blessing of the Water Vespers
<b>SUNDAY 3<sup>rd</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>Of the PARALYTIC, Timothy and Maura the Martyrs</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia – Memorials
<b>TUESDAY 5<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Leave-taking of the Feast of the Paralytic, Irene the Great Martyr, Ephraim the Neomartyr of Nea Makri</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia
<b>WEDNESDAY 6<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Mid-Pentecost, Job the Prophet, Venerable Sophia the Ascetic of Kleisoura</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia
<b>FRIDAY 8<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>John the Divine, Venerable Arsenius the Great</b> Matins – Divine Liturgy
<b>SATURDAY 9<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30 16:00 – 16:45	<b>Isaiah the Prophet</b> Matins – Divine Liturgy Vespers
<b>SUNDAY 10<sup>th</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>Of the SAMARITAN WOMAN, Simon the Apostle</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia – Memorials
<b>MONDAY 11<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30 16:00 – 16:45	<b>Cyril and Methodius the Equals to the Apostles</b> Matins – Divine Liturgy Supplicatory Canon of Saint John
<b>TUESDAY 12<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Epiphanius Bishop of Constantia in Cyprus</b> Matins – Divine Liturgy
<b>FRIDAY 15<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Venerable Pachomius the Great</b> Matins – Divine Liturgy
<b>SATURDAY 16<sup>th</sup></b> 10:00 – 11:15 16:00 – 16:45	<b>Leave-taking of the Feast of the Samaritan Woman, Theodore the Sanctified</b> Divine Liturgy in English Vespers
<b>SUNDAY 17<sup>th</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>Of the BLIND MAN, Andronicus and Junia the Apostles</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia – Memorials
<b>MONDAY 18<sup>th</sup></b> 16:00 – 16:45	Small Paraklesis to the Mother of God
<b>WEDNESDAY 20<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Leave-taking of Easter, Thalelaios the Martyr</b> Matins – Divine Liturgy
<b>THURSDAY 21<sup>st</sup></b> 09:30 – 12:00 12:15	<b>The Ascension of our Lord, Constantine and Helen the Equal to the Apostles</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia <b>COMMUNITY MEAL</b>

<b>SUNDAY 24<sup>th</sup></b> 09:00 – 12:30	<b>THE HOLY 318 FATHERS of the FIRST ECUMENICAL COUNCIL</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia - Memorials
<b>MONDAY 25<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30 16:00 – 16:45	<b>3<sup>rd</sup> Finding of St. John the Baptist's Head</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia Supplicatory Canon of Saint John
<b>WEDNESDAY 27<sup>th</sup></b> 09:30 – 11:30	<b>Venerable John the Russian</b> Matins – Divine Liturgy
<b>SATURDAY 30<sup>th</sup></b> 09:30 – 12:00	<b>SATURDAY of SOULS, Isaac the Venerable</b> Matins – Divine Liturgy – Memorials
<b>SUNDAY 31<sup>st</sup></b> 08:30 – 12:30	<b>Pentecost, Ephrem the Syrian</b> Matins – Divine Liturgy – Artoklasia – Vespers of the Kneeling Prayers

**Every Sunday, following the conclusion of the Divine Liturgy, the Community offers refreshments in the Hall.**

**On Thursday, May 21, at 12:15 p.m., a free community meal will be offered.**

**Pentecost** is considered the birthday of the Church, as it marks the transition from Christ's teaching to the universal mission of His disciples. The central event of the day is the descent of the Holy Spirit, who appeared to the Apostles in the form of "tongues of fire." This form was rich in symbolism: the fire represented the purification from fear and divine zeal, while the shape of the tongue symbolized the gift of speech and the ability of the Apostles to preach in all languages, uniting people in a common faith.

This day was also the moment of the great transformation of the Apostle Peter. From the disciple who, just a few weeks earlier, had denied Christ out of fear, he became the courageous leader who stood boldly before thousands of people. In his first historic sermon, Peter explained that the speaking in tongues of the Apostles was not the result of drunkenness, but the fulfillment of prophecy, and he spoke with boldness about the Crucifixion and the Resurrection of Christ.

His words were so powerful that those present were deeply moved—"cut to the heart"—and asked anxiously, "What shall we do?" Peter called them to repentance and baptism, and about 3,000 people believed and were baptized that very day. Thus, through the power of the Holy Spirit and Peter's witness, the first Christian community was established.

**Apolytikion of Pentecost:**

Blessed art Thou, O Christ our God, Who hast revealed the fishermen as most wise, sending down upon them the Holy Spirit; and through them Thou hast drawn the world into Thy net. O Lover of mankind, glory be to Thee.